

Vol. XL No. 2 • Fall/Automne/Winter/Hiver 2012

Vibes is the official publication of The Canadian Hearing Society (CHS). Vibes is a publication for and about culturally Deaf, oral deaf, deafened and hard of hearing people, their families, and hearing healthcare professionals.

Vibes est la publication officielle de la Société canadienne de l'ouïe (SCO). Vibes est une publication pour et touchant les personnes culturellement Sourdes, sourdes oralistes, devenues sourdes et malentendantes, leurs familles et les professionnels des soins de santé auditive.

EDITOR-IN-CHIEF / REDACTRICE EN CHEF
Kelly MacKenzie • email: kmackenzie@chs.ca

TRANSLATOR/TRADUCTEUR
Patrick Kammer-Mayer

EDITORIAL COORDINATOR / COORDONATEUR DE L'ÉDITION
Scott Bryant • scottbryant@andrewjohnpublishing.com

ART DIRECTOR/DESIGN / DIRECTEUR ARTISTIQUE/DESIGN
Andrea Brierley • abrierley@allegrahamilton.com

ADVERTISING & SALES
Jon Reid
Direct Tel: (416) 465-8992 • E-mail: reidj@rogers.com

CIRCULATION COORDINATOR
/COORDONATRICE DES VENTES ET DE LA DIFFUSION
Brenda Robinson • brobinson@andrewjohnpublishing.com

GROUP PUBLISHER / CHEF DE LA DIRECTION
John D. Birkby • jbirkby@andrewjohnpublishing.com

EDITORIAL POLICY / POLITIQUE ÉDITORIALE

The opinions expressed in this publication do not necessarily reflect the policy of The Canadian Hearing Society. The editor reserves the right to select and edit material submitted for publication. All rights reserved.

Les opinions exprimées dans cette publication ne reflètent pas nécessairement la politique de la Société canadienne de l'ouïe. La rédactrice se réserve le droit de sélectionner et de modifier tout document soumis aux fins de publications. Tous droits réservés.

THE CANADIAN HEARING SOCIETY / LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE L'OUÏE
Mission

The Canadian Hearing Society is the leading provider of services, products, and information that: remove barriers to communication; advance hearing health; and promote equity for people who are culturally Deaf, oral deaf, deafened, and hard of hearing.

La Société canadienne de l'ouïe est le chef de file en prestation de services, de produits et de renseignements qui éliminent les obstacles à la communication, font progresser la santé auditive, encouragent l'équité pour les personnes culturellement Sourdes, sourdes oralistes, devenues sourdes et malentendantes.

Vision

A society where all people are respected; have full access to communication; and are able to participate without social, economic, or emotional barriers.

Une société où toutes les personnes sont respectées, ont plein accès à la communication et peuvent participer sans obstacles sociaux, économiques ou émotionnels.

271 Spadina Road, Toronto, ON M5R 2V3
Phone / Téléphone : (416) 928-2500 • Fax / Télécopieur : (416) 928-2506
Toll-free Phone / Téléphone sans frais : (877) 347-3427
Toll-free TTY / TTY sans frais : (877) 216-7310
E-mail / Courriel : kmackenzie@chs.ca • www.chs.ca

Charitable Registration Number / Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance 10684 6926 RR0001

CHS is grateful to The Sertoma Foundation of Canada for being a contributing partner in the production of Vibes.

La SCO exprime sa reconnaissance à la Fondation Sertoma du Canada en qualité de partenaire contribuant à la production de Vibes.



contents

TABLE DES MATIÈRES

- 6** Editor's Note
- 30** Note du chane du rédactrice
- 7** Note from the CHS President and CEO
- 31** Note du président et PDG de la SCO
- 8** CHS Board of Directors
- 32** Conseil d'aministration de la SCO
- 10** Fundraising
- 33** Collecte de fonds
- 11** NEWS
- 34** NOUVELLES
- FEATURE | FONCTION**
- ON THE COVER / À LA COUVERTURE**
- 17** Meaningful Employment
- 39** Un emploi intéressant
By/Par CHS AGM Keynote Mark Wafer
- 20** Finding Jobs for Disabled Canadians
- 42** Trouver des emplois pour les Canadiens handicapés
By/Par Alison Griffiths
- 22** My Dream Job
- 44** L'emploi de mes rêves
By/Par Sylvain Sauve
- 23** Deaf History in Motion: 8th Deaf History International Conference
- 45** L'histoire des Sourds en mouvement : 8^e Congrès international sur l'histoire des Sourds
By/Par Michelle Bourgeois
- 24** 5 Reasons to Buy Your Hearing Aid from The Canadian Hearing Society
- 46** 5 raisons d'acheter votre appareil auditif à la Société canadienne de l'ouïe
By/Par Rex Banks, M.A. CCC-A, Reg. CASLPO
- 28** Speak Up, Doc, I'm Hard of Hearing
- 48** Parlez plus fort, Doc, je suis malentendante
By/Par Gael Hannan

Cover photo courtesy Shawn McPherson / Photo de couverture, gracieuseté de Shawn McPherson